

OMPI



IPC/CE/27/3

ORIGINAL : français/anglais

DATE : 19 août 1998

ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE GENÈVE

UNION PARTICULIÈRE POUR LA CLASSIFICATION INTERNATIONALE DES BREVETS (UNION DE L'IPC)

COMITÉ D'EXPERTS

Vingt-septième session
Genève, 21 - 30 octobre 1998

MODIFICATIONS DE LA CIB DÉCOULANT DE LA VÉRIFICATION DES RENVOIS

Document établi par le Bureau international

1. L'annexe du présent document contient les changements à apporter aux renvois dans la CIB approuvés par le Groupe de travail du PCIP sur l'information en matière de recherche lors de sa vingt et unième session.

2. *Le comité d'experts est invité à adopter les changements contenus dans l'annexe du présent document.*

[L'annexe suit]

ANNEX/ANNEXE

**CHANGES TO REFERENCES IN THE IPC/
CHANGEMENTS À APPORTER AUX RENVOIS DANS LA CIB**

References in/ Renvois dans		Changes/Changements		
by/ par	IPC Entries/ Entrées CIB	in/ dans	English Version/ Version anglaise	French Version/ Version française
SE	A01B Title	COM	--- manuring A01C 5/00; machines for harvesting root crops A01D; mowers convertible ---	--- fumage A01C 5/00; machines pour la récolte des racines ou tubercules A01D; faucheuses convertibles ---
SE	A01B 43/00		--- tractor-drawn rakes	--- p.ex. râteaux tractés
SE	A01B 49/04		--- e.g. planting tools	--- que des plantoirs
SE	A01D 37/00		--- for binding harvested or mown produce, e.g. knotters ---	--- les produits récoltés ou fauchés, p.ex. noueurs ---
SE	A01D 39/00		--- for binding harvested or mown produce, e.g. knotters ---	--- les produits récoltés ou fauchés, p.ex. noueurs ---
SE	A 01 D Guide heading before 57/00	COM	--- grass or cereals (mowing apparatus 34/00; wheels B60B; ---	--- herbages ou céréales (appareils de fauchage 34/00; roues B60B; ---
SE	A01F 15/14		--- for binding harvested or mown produce A 01 D 59/00)	--- les produits récoltés ou fauchés A01D 59/00)
SE	A01F 21/00		--- human beings (in combines A01D 75/20; safety ---	<Inchangé>
EP	A45D 26/00		--- tweezers (removing hair using electro-surgical instruments A61B 18/04, 18/18)	--- épiler (épilation utilisant des instruments électrochirurgicaux A61B 18/04, 18/18)

	References in/ Renvois dans		Changes/Changements	
by/ par	IPC Entries/ Entrées CIB	in/ dans	English Version/ Version anglaise	French Version/ Version française
DE	A 47 B 25/00		--- for other games (billiard tables A 63 D 15/00)	--- pour d'autres jeux (tables de billard A 63 D 15/00)
EP	A61B 6/00		<Unchanged>	--- par radiations (préparations de contraste ---)
GB	A 61 F 13/02		--- adhesives or cements A 61 L 24/00)	--- ciments chirurgicaux A 61 L 24/00)
EP	A61K 31/496	COM	<Unchanged>	---, p.ex. rifampine, ---
EP	A61K 35/36		--- glands; Cerumen	--- sébacées; Cérumen
EP	A61K 38/00		--- -2,5 diones, 31/00; ergoline-based peptides 31/48; containing ---	--- diones-2,5, 31/00; peptides à base d'ergoline 31/48; contenant des ---
GB	A 61 L 15/42		--- (liquid bandages 26/00)	--- (bandages liquides 26/00)
GB	A 61 L 17/00		-- (surgical adhesives 24/00; surgical ---	--- (adhésifs chirurgicaux 24/00; instruments ---
EP	A61M 1/00		--- samples of blood A61B 5/15; ---	--- d'échantillons sanguins A61B 5/15; ---
GB	A62B 17/00		--- (protective clothing or garments for work or sport ---	<Inchangé>
GB	A63B 71/08		--- (protective clothing or garments for ---	<Inchangé>
DE	A 63 J 5/00	COM	--- arenas (lighting therefor F 21 S)	--- l'arène (leur éclairage F 21 S)

	References in/ Renvois dans		Changes/Changements	
by/ par	IPC Entries/ Entrées CIB	in/ dans	English Version/ Version anglaise	French Version/ Version française
DE	B 09 B Note (3)		<ul style="list-style-type: none"> - B 24 B 55/12 Devices for recovering materials resulting from grinding or polishing - C 05 F Fertilisers from waste or refuse <reference to C 05 F 9/00 deleted> - C 08 B 16/00 Regeneration of cellulose - C 08 J 9/33 Agglomerating foam fragments, e.g. waste foam - C 09 K 11/01 Recovery of luminescent materials - C 10 G 73/23 Recovery of used solvents - C 25 D 13/24 Regeneration of process liquids used in electrophoretic coating - C 25 D 21/16 Regeneration of process solutions used in electrolytic coating 	<ul style="list-style-type: none"> - B 24 B 55/12 Dispositifs pour récupérer des matériaux issus du meulage ou du polissage - C 05 F Engrais résultant du traitement des immondices <Renvoi à C 05 F 9/00 supprimé> - C 08 B 16/00 Régénération de la cellulose - C 08 J 9/33 Agglomération de fragments de mousse, p.ex. déchets de mousse - C 09 K 11/01 Récupération des matières luminescentes - C 10 G 73/23 Récupération des solvants utilisés - C 25 D 13/24 Régénération des bains de revêtement électrophorétique - C 25 D 21/16 Régénération des bains de revêtement électrolytique
NO	B 23 B Guide heading before 35/00		--- B 23 K 26/00; earth or rock drilling E 21 B)	--- B 23 K 26/00; forage du sol ou de la roche E 21 B)

	References in/ Renvois dans		Changes/Changements	
by/ par	IPC Entries/ Entrées CIB	in/ dans	English Version/ Version anglaise	French Version/ Version française
NO	B 25 D Title		--- B 27 C 3/08; percussion drilling of earth or rock E 21 B)	--- B 27 C 3/08; forage par percussion du sol ou de la roche E 21 B)
NO	B 25 D 17/14		--- dust (flushing boreholes while drilling earth or rock E 21 B 21/00)	--- (nettoyage des trous de forage par jet de fluide pendant le forage du sol ou de la roche E 21 B 21/00)
SE	B25J Title		--- WITH MANIPULATION DEVICES (robotic devices for individually picking fruits, vegetables, hops or the like A01D 46/30; manipulators associated with rolling ---	--- DE MANIPULATION INTÉGRÉS (dispositifs robotisés pour cueillir un par un des fruits, des légumes, du houblon ou des produits similaires A01D 46/30; manipulateurs associés aux laminoirs ---
DE	B 26 D Title		--- , see section E; devices for withdrawing samples by cutting G 01 N 1/04; for light guides ---	--- voir section E; dispositifs pour prélever des échantillons par coupe à l'outil G 01 N 1/04; pour des guides ---
DE	B 60 K 37/02		--- (arrangement of lighting devices for dashboards B 60 Q 3/04)	--- (agencement des dispositifs d'éclairage pour des tableaux de bord B 60 Q 3/04)
DE	B 60 L Title	COM	--- B 60 K 25/00; arrangement of signalling or lighting devices, the mounting or supporting thereof or circuits therefor, for vehicles in general B 60 Q; vehicle brake control ---	--- B 60 K 25/00; agencement des dispositifs de signalisation ou d'éclairage, leur montage ou leur support, les circuits à cet effet, pour les véhicules en général B 60 Q; systèmes de commande ---

	References in/ Renvois dans		Changes/Changements	
by/ par	IPC Entries/ Entrées CIB	in/ dans	English Version/ Version anglaise	French Version/ Version française
DE	B 61 L Title	COM	--- B 60 M; arrangement of signalling devices, the mounting or supporting thereof or circuits therefor, for vehicles in general B 60 Q; brakes or ---	--- B 60 M; agencement des dispositifs de signalisation, leur montage ou leur support, les circuits à cet effet, pour les véhicules en général B 60 Q; freins ou équipements auxiliaires ---
DE	B 62 D Title	COM	--- B 60 P; arrangement of signalling or lighting devices, the mounting or supporting thereof or circuits therefor, for vehicles in general B 60 Q; vehicles, vehicle fittings ---	--- B 60 P; agencement des dispositifs de signalisation ou d'éclairage, leur montage ou leur support, les circuits à cet effet, pour les véhicules en général B 60 Q; véhicules, équipements ---
DE	B 62 J Guide Heading before 3/00	COM	--- cycles (arrangement of signalling or lighting devices, the mounting or supporting thereof or circuits therefor, for vehicles in general B 60 Q)	--- aux cycles (agencement des dispositifs de signalisation ou d'éclairage, leur montage ou leur support, les circuits à cet effet, pour les véhicules en général B 60 Q)
GB	B62J 17/00		--- protective clothing or garments A 41 D 13/00 ---	<Inchangé>
DE	B 63 B 45/00	COM	--- devices (arrangement of signalling or lighting devices, the mounting or supporting thereof or circuits therefor, for vehicles in general B 60 Q; life-buoys, ---	--- ou d'éclairage (agencement des dispositifs de signalisation ou d'éclairage, leur montage ou leur support, les circuits à cet effet, pour les véhicules en général B 60 Q; bouées de sauvetage ---
DE	B 63 B 45/00		--- means B 63 C 9/20; lighting devices or systems therefor F 21 L, S)	--- B 63 C 9/20; leurs dispositifs ou leurs systèmes d'éclairage F 21 L, S)

	References in/ Renvois dans		Changes/Changements	
by/ par	IPC Entries/ Entrées CIB	in/ dans	English Version/ Version anglaise	French Version/ Version française
SE	B65G 53/00		<p>--- loaders for hay or like field crops A01D 87/00; fluidising ---</p> <p>A01D 87/00: <Unchanged></p>	<p>--- chargeurs à foin ou à récolte similaire A01D 87/00; dispositifs de ---</p> <p>A01D 87/00: Chargeurs à foin ou à récolte similaire (chargement en général ---)</p>
EP	C09D Title		<p>--- B 27 K 5/02; organic macromolecular compounds C 08; organic dyes ---</p>	<p>--- B 27 K 5/02; composés macromoléculaires organiques C 08; colorants organiques ---</p>
EP	C09J Title		<p>--- B 32 B; organic macromolecular compounds C 08; production of ---</p>	<p>--- B 32 B; composés macromoléculaires organiques C 08; production d'étoffes ---</p>
GB	C09J Title		<p>--- ADHESIVES (surgical adhesives A 61 L 24/00; processes ---</p>	<p>--- ADHÉSIFS (adhésifs chirurgicaux A 61 L 24/00; procédés ---</p>
EP	C09K 3/18		<p>--- liquids for heat-transfer, heat-exchange or heat-storage or for the production of heat or cold other than by combustion, e.g. radiator ---</p>	<p>--- de chaleur, pour l'échange de chaleur ou pour le stockage de la chaleur ou pour la production de chaleur ou de froid autrement que par combustion, p.ex. liquides ---</p>
DE	C 10 G 71/00		<p>--- purposes (lubricating ---</p>	<p>--- lubrification (compositions ---</p>
DE	E 04 B 1/35		<p>--- ceilings or roofs for structures of particular shape in situ E 04G 11/04; ---</p>	<p>--- plafonds ou toits pour des constructions de forme particulière sur place E 04G 11/04; ---</p>
DE	E 04 B 9/32		<p>--- takes precedence; lighting F 21)</p>	<p>--- a priorité; éclairage F 21)</p>
DE	E 04B 9/34		<p>--- (9/30 takes precedence)</p>	<p>--- (9/30 a priorité)</p>

	References in/ Renvois dans		Changes/Changements	
by/ par	IPC Entries/ Entrées CIB	in/ dans	English Version/ Version anglaise	French Version/ Version française
DE	F 01 N 3/00		--- 9/00; monitoring or diagnostic devices for exhaust-gas treatment apparatus F 01 N 11/00)	--- 9/00; dispositifs de surveillance ou de diagnostic pour les appareils de traitement des gaz d'échappement F 01 N 11/00)
DE	F 01 N 9/00		--- apparatus (monitoring or diagnostic devices for exhaust-gas treatment apparatus F 01 N 11/00; conjoint ---	--- échappement (dispositifs de surveillance ou de diagnostic pour les appareils de traitement des gaz d'échappement F 01 N 11/00; commande ---
DE	F 02 B 77/08		--- 77/11; monitoring or diagnostic devices for exhaust-gas treatment apparatus F 01 N 11/00)	--- 77/11; dispositifs de surveillance ou de diagnostic pour les appareils de traitement des gaz d'échappement F 01 N 11/00)
SE	F16D Note		--- or brakes of harvesters or mowers for grass or cereals	--- freins pour moissonneuses ou faucheuses
SE	F16H Note (3)		--- 69/06 Gearings in harvesters or mowers	--- Engrenages pour moissonneuses ou faucheuses
DK	F16L Note (2)		<p><Delete H02G 3/26 reference></p> <p>Add:</p> <p>H02G 3/30 Installations of electric cables or lines on walls, floors or ceilings</p> <p>H02G 3/36 Installations of electric cables or lines in walls, floors or ceilings.</p>	<p><Supprimer le renvoi à H02G 3/26></p> <p>Ajouter :</p> <p>H02G 3/30 Installations de câbles ou de lignes électriques sur les murs, les sols ou les plafonds</p> <p>H02G 3/36 Installations de câbles ou de lignes électriques dans les murs, les sols ou les plafonds.</p>
DK	F16L 5/00		--- or partitions (installations of electric cables ---	--- des cloisons (installations de câbles ou ---

	References in/ Renvois dans		Changes/Changements	
by/ par	IPC Entries/ Entrées CIB	in/ dans	English Version/ Version anglaise	French Version/ Version française
SE	F16N Note		--- A 01 D 69/12 Lubrication of harvesters or mowers	--- A 01 D 69/12 Graissage des moissonneuses ou faucheuses
SE	F16P Note		--- A01D 75/18, 75/20 Harvesters or mowers	--- A01D 75/18, 75/20 Dispositifs de sécurité pour moissonneuses ou faucheuses
SE	F26B Title		--- REMOVING LIQUID THEREFROM (drying devices for combines A01D 41/133; racks for drying ---	--- Y EST CONTENU (dispositifs de séchage pour moissonneuses-batteuses A01D 41/133; râteliers de séchage ---
DE	F 41 B 5/16		--- hand protectors in general A 41 D 13/08)	--- activités de sport en général A 41 D 13/08)
DE	G 01 H Title		--- H 03 H 3/00)	--- H 03 H 3/00)
DE	G01N Title		--- in situ E 02 D 1/00; monitoring or diagnostic devices for exhaust-gas treatment apparatus F 01 N 11/00; sensing humidity ---	--- place E 02 D 1/00; dispositifs de surveillance ou de diagnostic pour les appareils de traitement des gaz d'échappement F 01 N 11/00; perception ---
DE	G 03 B 21/00	COM	--- apparatus 27/00; devices or systems producing a varying lighting effect F 21 S 10/00; optical projection ---	--- 27/00; dispositifs ou systèmes produisant un effet d'éclairage variable F 21 S 10/00; comparateurs ---
SE	G05D Note (3)		--- <u>General references</u> A01D 41/127 Combines A01J 5/007 Milking ---	--- <u>Renvois généraux</u> A01D 41/127 Moissonneuses- batteuses A01J 5/007 Machines ---
DE	G 08 B Title		--- E 21 F 17/18; sensitive measuring ---	--- E 21 F 17/18; éléments sensibles ---
DE	G 09 F 13/34		--- succession 11/00)	--- par intermittences 11/00)

	References in/ Renvois dans		Changes/Changements	
by/ par	IPC Entries/ Entrées CIB	in/ dans	English Version/ Version anglaise	French Version/ Version française
DE	G 09 F 19/12		--- pictures B 44 F 1/10)	--- changeantes B 44 F 1/10)
EP	G11B 7/125		--- diodes H01L33/00; semiconductor lasers H01S5/00); Modulators ---	--- lumineuses H01L33/00; lasers à semi-conducteurs H 01 S 5/00); Modulateurs ---
EP	G21C 15/28		--- 5/12; heat-transfer or heat-exchange materials C 09 K 5/00)	--- 5/12; substances pour le transfert de chaleur ou pour l'échange de chaleur C 09 K 5/00)
GB	G21F 3/02		--- protective clothing or garments in ---	<Inchangé>
EP	H01F 10/08		--- (applying magnetic films ---	--- pellicules magnétiques aux substrats ---
DE	H01R 13/658		--- shielding arrangements	--- haute fréquence
EP	H01S 3/23	COM	Arrangement of two ---, e.g. tandem arrangement of separate active media (involving only semiconductor lasers 5/40)	<Inchangé>
GB	H03D (Subclass Title)		--- repeater stations H 04 B 7/14; demodulators adapted for digitally modulated- carrier systems H04L 27/00; synchronous ---	--- systèmes relais H 04 B 7/14; démodulateurs adaptés aux systèmes à porteuse modulée de façon numérique H 04 L 27/00; démodulateurs synchrones adaptés ---
EP	H05B 33/00		--- emission H 01 L 33/00; compositions ---	--- lumière H 01 L 33/00; compositions ---
DE	H 05 B 35/00		--- generation	--- lumière